

# FER À REPASSER À VAPEUR ET À SEC

---



MODÈLE WST5000ZE

## **MANUEL D'UTILISATION**



**Westinghouse**

# IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Au moment d'utiliser ce fer à repasser, on doit toujours respecter les règles de sécurité élémentaires, notamment celles qui suivent :

1. Lire toutes les instructions
2. Ne jamais utiliser le fer pour un usage auquel il n'est pas destiné.
3. Pour prévenir les risques de décharge électrique, ne pas mettre l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
4. Toujours régler la commande à la position OFF avant de brancher ou de débrancher l'appareil. Toujours retirer de la prise en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
5. Éviter tout contact entre le cordon et les surfaces chaudes. Pour le rangement, laisser l'appareil refroidir complètement et enrouler le cordon lâchement autour du fer.
6. Toujours débrancher le fer avant de le remplir d'eau ou de le vider, ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
7. Ne pas utiliser l'appareil s'il a été échappé ou endommagé de quelque façon que ce soit, ou si son cordon est abîmé. Pour prévenir les risques de décharge électrique, ne pas démonter le fer. Communiquer avec le service à la clientèle pour faire examiner et réparer le fer.
8. L'utilisation de tout appareil par ou près des enfants requiert une surveillance accrue. Ne pas laisser l'appareil branché ou sur la planche à repasser lorsqu'il n'est pas utilisé.
9. Pour prévenir les risques de brûlure résultant du contact avec des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur, faire preuve de prudence en retournant le fer à l'envers car le réservoir pourrait contenir de l'eau chaude.

## INSTRUCTIONS SPÉCIALES

1. Pour prévenir toute surcharge électrique, ne pas faire fonctionner un autre appareil puissant sur le même circuit.
2. Si une rallonge est absolument nécessaire, utiliser un cordon de 15 ampères. Un cordon de moindre puissance pourrait surchauffer. Si on utilise une rallonge, faire en sorte que le cordon ne puisse pas être accroché accidentellement.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

**Cet appareil est réservé à une utilisation domestique.**

# AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**MISE EN GARDE :** Cet appareil produit de la chaleur et de la vapeur lorsqu'il est en marche. Il est important de prendre les précautions appropriées pour prévenir les risques de brûlures, d'incendies ou d'autres dommages corporels ou matériels.

1. Tous les utilisateurs doivent lire attentivement le présent manuel avant de faire fonctionner cet appareil ou de le nettoyer.
2. Brancher le cordon de cet appareil uniquement sur une prise électrique c.a. 120 V.
3. Si l'appareil présente des signes de défectuosité durant l'utilisation, l'éteindre immédiatement et le débrancher. Ne pas utiliser ni tenter de réparer un appareil défectueux.
4. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance durant l'utilisation.

## FICHE POLARISÉE

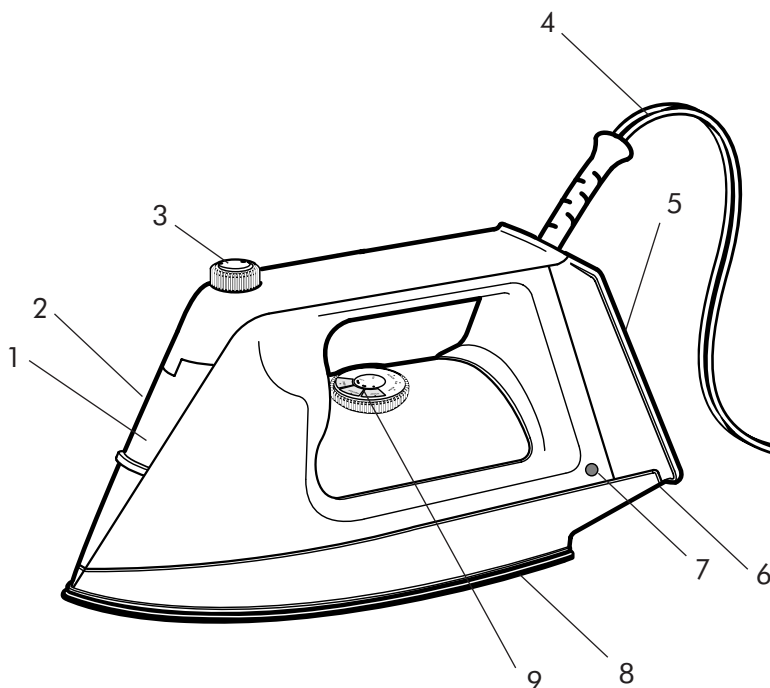
Par mesure de sécurité, cet appareil est muni d'une fiche électrique polarisée (l'une des lames est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de décharges électriques, ce type de fiche ne peut être inséré dans une prise murale polarisée que dans un seul sens. Si la fiche ne rentre pas entièrement dans la prise, essayer dans l'autre sens. Si elle ne rentre toujours pas, faire appel à un électricien professionnel. Ne pas tenter de modifier ou de contourner ce dispositif de sécurité.

## ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Si le circuit électrique est surchargé, l'appareil pourrait ne pas fonctionner de façon adéquate. Il faut alors le brancher sur un autre circuit électrique.

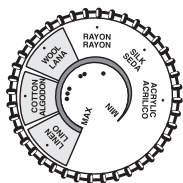
# APPRENDRE À CONNAÎTRE LE FER À REPASSER À VAPEUR ET À SEC WESTINGHOUSE WST5000ZE

LE PRODUIT PEUT DIFFÉRER LÉGÈREMENT DE L'ILLUSTRATION.



- |                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Couvercle du réservoir d'eau | 6. Range-cordon            |
| 2. Réservoir d'eau              | 7. Voyant lumineux         |
| 3. Commande de débit de vapeur  | 8. Semelle                 |
| 4. Cordon pivotant              | 9. Commande de température |
| 5. Talon d'appui                |                            |

# CARACTÉRISTIQUES



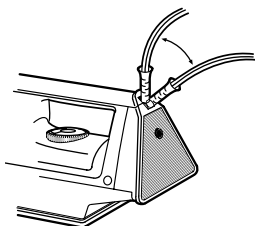
## COMMANDE DE TEMPÉRATURE

Permet de choisir la température en fonction du type de tissu.



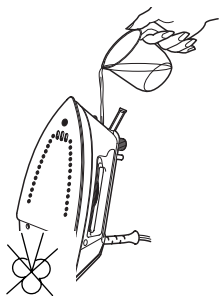
## COMMANDE DE DÉBIT DE VAPEUR

Pour repasser à sec, régler la commande à la position OFF. Pour repasser à la vapeur, régler la commande à la position désirée.



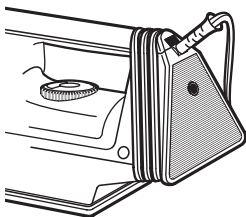
## CORDON PIVOTANT POUR GAUCHERS ET DROITIERS

Pivote de haut en bas et est muni d'un lève-fil pour empêcher qu'il ne touche au tissu. Le passe-fil flexible empêche le cordon de s'user.



## RÉSERVOIR D'EAU

Facile à remplir pour le repassage à la vapeur.



## RANGE-CORDON

Pratique et sécuritaire, il maintient le cordon en place lors du rangement.

# AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Sortir délicatement le fer de l'emballage et retirer tout autocollant se trouvant sur la semelle. Retirer tout résidu d'adhésif en frottant la semelle à l'aide d'un linge humide. Pour retirer la poussière qui pourrait s'être déposée sur le fer durant l'emballage, essuyer simplement avec un linge propre et humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs. Ne pas plonger le fer, le cordon ni la fiche dans l'eau.

**REMARQUE : Avant la première utilisation, nettoyer les événements à vapeur de la semelle afin de s'assurer qu'aucun résidu de fabrication ne tache le tissu.** Pour ce faire, consulter la section **NETTOYAGE DES ÉVÉNEMENTS DE LA SEMELLE** à la page 13.

1. Vérifier les étiquettes d'entretien pour connaître les recommandations du fabricant relativement à la température de repassage et à l'utilisation de vapeur.
2. Pour prévenir les dommages causés par un fer trop chaud, il est préférable de repasser d'abord les vêtements qui nécessitent une température moins élevée. Pour passer d'un réglage plus élevé à un réglage plus bas, par exemple de LIN à NYLON, attendre environ cinq minutes avant que le fer n'atteigne le niveau plus bas.

## CONSEILS


Dans le doute sur la teneur en fibres d'un tissu, commencer le repassage à un réglage plus bas et faire un essai sur une partie dissimulée du vêtement, comme une couture. Augmenter graduellement la chaleur jusqu'à ce que les faux plis disparaissent sans que le tissu ne soit endommagé. Pour rafraîchir les vêtements faits de velours, de feutre, ou de suède, tenir le fer à l'horizontale à une distance d'environ 5 cm du tissu pour un défroissage à la vapeur. S'assurer que le fer n'entre pas en contact avec le tissu. Pour éviter de lustrer les tissus, repasser les vêtements foncés ou en soie, en acétate ou en rayonne à l'envers.

**MISE EN GARDE : Pour éviter les risques d'incendie, ne jamais laisser l'appareil branché lorsqu'il n'est pas utilisé.**

# MODE D'EMPLOI

## REPASSAGE À SEC

On peut utiliser le fer au réglage à sec, avec ou sans eau dans le réservoir; cependant, il est préférable de ne pas trop remplir le réservoir d'eau pour repasser à sec.

1. Avant la première utilisation, retirer tout autocollant de la semelle.  
S'assurer d'enlever tout résidu en frottant la semelle avec un linge humide.
2. Avant de brancher le fer, régler la commande de débit de vapeur à la position OFF. Cela coupera la vapeur s'il y a de l'eau dans le réservoir. 
3. Régler la commande de température à la position MIN.
4. Brancher le cordon dans une prise électrique c.a. de 120 V.
5. Régler la commande de température à la position désirée. (Voir la section GUIDE DE REPASSAGE pour plus de précisions.) Le voyant lumineux s'allume dès que le fer est branché et que le réglage est supérieur à MIN.

**NOTE :** À la première utilisation, le fer peut dégager une odeur pendant une dizaine de minutes. Cela résulte du chauffage initial des matériaux constituant l'appareil. L'odeur ne présente aucun danger et devrait disparaître après la première utilisation.

6. Placer l'appareil sur son talon d'appui sur une surface stable et protégée. Laisser l'appareil chauffer au réglage choisi. Lorsque le voyant lumineux s'éteint, le fer est prêt.
7. Après le repassage, régler la commande de température à la position MIN et la commande de débit de vapeur à la position OFF. Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement avant d'en nettoyer la surface et de le ranger.

**REMARQUE :** Durant le repassage, le voyant de prêt-à-l'emploi pourrait se rallumer, signe que le fer chauffe pour maintenir la température appropriée.

**MISE EN GARDE :** Si le fer a servi pendant une longue période et qu'il est très chaud, NE PAS remplir le réservoir d'eau.

## REPASSAGE À LA VAPEUR

**NOTE :** La conception spéciale de la semelle permet d'utiliser l'eau du robinet pour repasser à la vapeur. Cependant, dans les régions où l'eau est très dure, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée.

**MISE EN GARDE : Débrancher l'appareil avant de le remplir d'eau.**

**MISE EN GARDE : POUR PRÉVENIR LES RISQUES DE BRÛLURE, remplir le fer avec précaution. Le contact avec des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur peut provoquer des brûlures.**

# MODE D'EMPLOI (SUITE)

## REPASSAGE À LA VAPEUR (SUITE)

Pour repasser à la vapeur, il est important de s'assurer que le sélecteur de température se trouve entre les réglages WOOL et LINEN, afin d'éviter les taches d'eau sur les vêtements.

1. Avant la première utilisation, retirer tout autocollant de la semelle.  
S'assurer d'enlever tout résidu en frottant la semelle avec un linge humide.
2. Régler la commande de débit de vapeur à la position OFF. Cela coupera la vapeur s'il y a de l'eau dans le réservoir.



3. Régler la commande de température à la position MIN.
4. Avant de brancher le fer, soulever le couvercle du réservoir d'eau et verser de l'eau dans le réservoir jusqu'au repère de niveau MAX.

**MISE EN GARDE : Ne jamais remplir le réservoir d'apprêt pour tissus, d'empois ni d'aucune autre solution car cela endommagerait le mécanisme de production de vapeur. Ne pas utiliser d'eau contaminée.**

5. Brancher le cordon sur une prise électrique c.a. de 120 V.
6. Régler la commande de température à WOOL, COTTON ou LINEN. (Si la température est réglée à un degré moindre, la vapeur ne pourra pas se former adéquatement et de l'eau pourrait s'écouler de la semelle.)  
Le voyant lumineux s'allume dès que le fer est branché et que le réglage est supérieur à MIN.

**NOTE :** À la première utilisation, le fer peut dégager une odeur pendant une dizaine de minutes. Cela résulte du chauffage initial des matériaux constituant l'appareil. L'odeur ne présente aucun danger et devrait disparaître après la première utilisation.

7. Régler la commande de débit de vapeur au débit désiré. Au débit maximum, l'appareil utilise plus d'eau; il peut donc être nécessaire de remplir le réservoir plus souvent.
8. Placer l'appareil sur son talon d'appui sur une surface stable et protégée. Laisser l'appareil chauffer au réglage choisi. Lorsque le voyant lumineux s'éteint, le fer est prêt.
9. Après le repassage, régler la commande de température à la position MIN et la commande de débit de vapeur à OFF. Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement avant de le ranger.

**MISE EN GARDE :** Éviter tout contact avec la vapeur qui s'échappe du fer.

**MISE EN GARDE :** Si le fer a servi pendant une longue période et qu'il est très chaud, NE PAS remplir le réservoir d'eau. Laisser le fer refroidir, puis le remplir et continuer à repasser.



# GUIDE DE REPASSAGE

## CHOIX DES TEMPÉRATURES DE REPASSAGE

Toujours lire l'étiquette du fabricant et suivre les instructions de repassage. Se reporter au tableau de repassage à la page suivante pour des recommandations concernant les températures :

**ACRYLIQUE / SOIE** Basse température pour les tissus en acrylique, en soie et synthétiques.

**RAYONNE / LAINE** Température moyenne pour les tissus en rayonne et en laine, et les mélanges contenant plus de 20 % de rayonne ou de laine.

**COTON / LIN** Température élevée pour les tissus en coton et en lin et les mélanges.

## CONSEILS POUR LE REPASSAGE

**Mise en garde : Pour éviter les risques d'incendie, ne jamais laisser l'appareil branché lorsqu'il n'est pas utilisé.**

1. Trier les articles à repasser selon le type de tissu pour éviter d'avoir à modifier chaque fois le réglage de la température.
2. Dans le doute sur la teneur en fibres d'un vêtement, faire d'abord un test sur une petite surface comme une couture ou un ourlet avant de repasser une partie visible. Régler d'abord à température basse et augmenter graduellement la chaleur jusqu'à ce que les résultats soient satisfaisants.
3. Après avoir réduit la température pour repasser des tissus fragiles, attendre environ deux minutes pour laisser à l'appareil le temps de refroidir et d'atteindre le nouveau réglage.
4. Pour éviter de lustrer les tissus comme le velours, la laine, le lin et la soie, utiliser un linge.

## GUIDE DE REPASSAGE (SUITE)

TISSU	RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE	RECOMMANDATIONS POUR LE REPASSAGE
Acrylique	ACRYLIQUE	Repasser à l'envers.
Acétate	ACRYLIQUE	Repasser à l'envers encore humide.
Soie	SOIE	Repasser à l'envers. Utiliser un linge pour éviter le lustrage.
Nylon	SOIE	Repasser à l'envers encore humide.
Polyester	SOIE	Repasser à l'envers encore humide.
Rayonne	RAYONNE	Repasser à l'envers.
Viscose	RAYONNE	Repasser à sec. Repasser à la vapeur uniquement sur indication du fabricant.
Laine	LAINE	Repasser l'envers à la vapeur ou avec un linge.
Mélange de laine	LAINE	Repasser l'envers à la vapeur ou avec un linge.
Mélange de coton	COTON	Vérifier l'étiquette d'entretien et suivre les instructions. Régler pour la fibre exigeant la température la plus basse.
Velours côtelé	COTON	Repasser l'envers à la vapeur ou avec un linge et brosser pour relever le poil.
Coton	COTON	Repasser à sec encore humide ou à la vapeur.
Lin	LIN	Repasser à l'envers ou avec un linge pour éviter le lustrage, particulièrement avec les couleurs foncées. Repasser à sec encore humide ou à la vapeur.
Denim	LIN	Repasser à la vapeur.

Repassage à la vapeur si désiré

Repassage à sec à tous les réglages

# INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Cet appareil nécessite peu d'entretien. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparé par l'utilisateur. Ne pas tenter de le réparer soi-même. Confier toute réparation à un réparateur qualifié.

**MISE EN GARDE : Toujours laisser l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.**

## NETTOYAGE

1. Régler la commande de débit de vapeur à la position OFF.
2. Régler la commande de température à la position MIN.
3. Débrancher l'appareil.
4. La semelle tournée vers l'extérieur, soulever le couvercle du réservoir et retourner avec précaution le fer à l'envers au-dessus d'un évier. Laisser l'eau s'écouler. Secouer doucement l'appareil pour le vider complètement. Refermer le couvercle.

**MISE EN GARDE : L'eau du réservoir peut être encore chaude. Éviter tout contact avec la peau.**

5. Essuyer la semelle avec un linge doux humide après chaque utilisation.

**MISE EN GARDE : Ne jamais utiliser de tampon à récurer, d'abrasif, de nettoyant chimique ou de solvant pour nettoyer la semelle ou l'extérieur de l'appareil car cela égratignerait ou endommagerait la surface.**

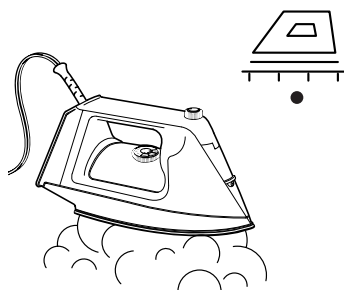
6. Placer l'appareil sur son talon d'appui et laisser toute l'humidité s'évaporer.
7. Enrouler le cordon autour du range-cordon. Ranger l'appareil sur le talon d'appui et non sur la semelle. Si l'appareil est rangé à plat, la moindre humidité causerait de la corrosion sur la semelle ou la tacherait.

# INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN (SUITE)

**MISE EN GARDE :** Pour prévenir tout risque de brûlure, faire preuve de prudence lors du nettoyage des événements de la semelle. Le contact avec des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur peut provoquer des brûlures.

## NETTOYAGE DES ÉVÉNEMENTS DE LA SEMELLE

1. Débrancher l'appareil. Régler la commande de débit de vapeur à la position OFF et la commande de température à la position MIN.
2. Soulever le couvercle du réservoir et remplir d'eau (voir la section Repassage à la vapeur).
3. Brancher l'appareil.
4. Régler la commande de température à la position LINEN.
5. Dès que le voyant lumineux s'éteint, débrancher l'appareil et le tenir au-dessus d'un évier.
6. La semelle dirigée vers l'extérieur, régler la commande de débit de vapeur à la position de nettoyage à la vapeur. Voir la figure 1. L'appareil en évacuant la vapeur par les événements élimine les dépôts de calcaire et de minéraux.
7. Remettre la commande de débit de vapeur à la position OFF.
8. Répéter les étapes 1 à 7 jusqu'à ce qu'aucun jet de vapeur ne sorte des événements de la semelle.



**Figure 1**

## ENTRETIEN (SUITE)

### NETTOYAGE DE LA SEMELLE

**MISE EN GARDE : Débrancher le fer avant d'en nettoyer l'extérieur et de le ranger. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.**

Pour éviter d'égratigner la semelle, éviter de repasser les boutons-pression, les glissières, les boutons en métal, etc. Ne pas déposer le fer sur des surfaces en métal ou rugueuses. De légères égratignures sur la semelle antiadhésive n'ont pas d'incidence sur le rendement du fer.

Si de l'empois ou d'autres résidus adhèrent à la semelle, utiliser un nettoyant à fer commercial (qu'on trouve dans les épiceries, les magasins à rabais et les quincailleries) et se conformer aux instructions.

Laisser le fer refroidir complètement et s'assurer qu'il est débranché avant d'en nettoyer la semelle. Vider complètement le réservoir d'eau.

Appliquer une petite quantité de nettoyant à l'aide d'un linge humide. Frotter doucement la semelle, puis l'essuyer avec un linge humide. NE

JAMAIS UTILISER de tampon récurant ou de nettoyant abrasif sur la semelle, au risque de l'égratigner. Essuyer toutes les autres surfaces avec un linge légèrement humide. Ne jamais laisser d'eau ou d'autre liquide pénétrer dans le fer, sauf lorsque vient le temps de remplir le réservoir. NE JAMAIS verser de nettoyeurs chimiques ou de solvants dans le réservoir d'eau.

**AVANT DE RÉUTILISER LE FER**, le faire chauffer et le passer à plusieurs reprises sur un vieux linge afin de retirer tout résidu de la semelle.

### RANGEMENT

Débrancher le fer et vider le réservoir. Laisser le fer refroidir. LE

RANGER EN POSITION VERTICALE, EN APPUI SUR SON TALON. Ne

jamais le ranger sur la semelle. Ne jamais ranger le fer s'il est encore chaud ou branché. Ne jamais enrouler le cordon serré autour du fer.

Ne pas causer de tension sur le cordon là où il est raccordé au fer, au risque de l'endommager et de le briser.

## GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

**Couverture :** Le présent produit est garanti contre les pièces défectueuses et les vices de fabrication pour une période de un (1) an à compter de la date d'achat initiale. La présente garantie est offerte seulement à l'acheteur initial et n'est pas transférable. Au cours de la période d'un (1) an suivant la date d'achat initiale du produit, le centre de réparation pourra, à son gré, choisir de 1) réparer le produit ou 2) remplacer celui-ci par un modèle remis à neuf comparable. Ces recours sont les seuls offerts à l'acheteur en vertu de la présente garantie.

**Service de garantie:** Pour obtenir un service de garantie, vous devez composer le numéro de notre service de garantie au 1-800-233-9054 pour des directives sur le mode de renvoi du produit, soit dans son emballage original, soit dans un emballage offrant un degré de protection égal au centre de réparation indiqué ci-dessous. Vous devez y inclure une copie de votre reçu ou toute autre preuve d'achat afin de prouver votre admissibilité à la couverture de la garantie.

**Pour retourner le produit, veuillez l'expédier à :**

**Vous pouvez communiquer avec nous par la poste, par téléphone ou par courrier électronique aux coordonnées suivantes :**

ATTN: Repair Center  
708 South Missouri Street  
Macon, MO 63552 USA

Consumer Relations Department  
PO Box 7366  
Columbia MO 65205-7366 USA  
1-800-233-9054  
Adresse de courrier électronique:  
consumer\_relations@toastmaster.com

**Dommmages non couverts :** La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par le mauvais usage, les accidents, l'usage commercial, le mauvais entretien ou par toute autre dommage occasionné autrement que par la défectuosité des pièces ou les vices de fabrication survenus dans le cadre de l'utilisation normale par l'acheteur. La présente garantie n'est pas valide si le numéro de série a été modifié ou enlevé du produit. Cette garantie n'est valide qu'aux États-Unis et au Canada.

**LIMITATION DES DOMMAGES :** AUCUNE RESPONSABILITÉ N'EST ASSUMÉE QUANT À UN DOMMAGE ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF DÉCOULANT DE LA VIOLATION D'UNE GARANTIE OU CONDITION EXPRESSE OU IMPLICITE À L'ÉGARD DE CE PRODUIT.

**DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES :** SAUF DANS LA MESURE OÙ ELLES SONT INTERDITES PAR LES LOIS APPLICABLES, TOUTES LES GARANTEIS OU CONDITIONS IMPLICITES, Y COMPRIS, NOTAMMENT, TOUTES LES GARANTIES OU CONDITIONS IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTABILITÉ À UNE FIN OU À UN USAGE PARTICULIER QUANT À CE PRODUIT SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certains territoires ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs ni ne permettent des limitations de la durée d'une garantie implicite, de sorte que les limitations ou les exclusions précitées peuvent ne pas s'appliquer à vous. La présente garantie limitée vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits en vertu des lois de votre territoire.

Pour obtenir plus de renseignements sur nos produits, veuillez consulter notre site Web au : [www.maxim-toastmaster.com](http://www.maxim-toastmaster.com).